

Les travaux des CFL en automne 2020

Fermetures temporaires de tronçons des lignes 10, 30, 50, 60, 70 et 90

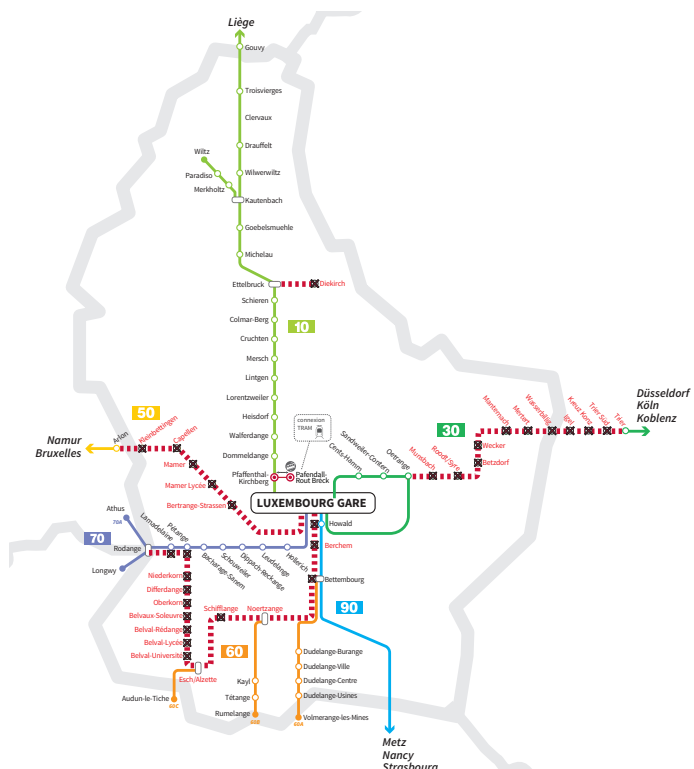
Luxembourg, le 9 octobre 2020 – Un service client amélioré, voilà la priorité des CFL. En ce sens, des investissements permanents sont faits en vue d'optimiser la sécurité, la ponctualité, la capacité, ainsi que le confort sur le réseau. Pour contribuer davantage à l'amélioration des services aux clients et permettre la concrétisation des objectifs que les CFL se sont fixés dans le cadre de leur vision 2024, de grands projets sont mis en place à des endroits stratégiques du réseau ferré luxembourgeois. Par ailleurs, afin de préserver l'intégrité des rails, des aiguillages ou d'autres infrastructures ferroviaires, les CFL procèdent régulièrement à des travaux de maintenance et d'entretien. Des travaux qui ne peuvent être effectués en toute sécurité qu'à travers la fermeture des tronçons concernés.

Ce genre de travaux et les fermetures nécessaires peuvent s'accompagner de désagréments pour les clients et les riverains. C'est pourquoi les CFL regroupent le plus de travaux possible en même temps, pendant les périodes à moindre affluence: les week-ends, les vacances scolaires, voire la nuit, dans certains cas.

En automne 2020, les CFL feront des travaux pendant les vacances de la Toussaint ainsi que pendant plusieurs week-ends.

Pour que leurs clients atteignent leur destination en toute sécurité pendant les travaux, les CFL proposent des bus de substitution et recommandent à leurs clients d'entamer leur trajet en avance, afin d'arriver à temps à bon port.

Les CFL remercient d'ores et déjà leurs clients de leur compréhension pour les désagréments qui pourraient résulter de ces travaux. Le personnel CFL reste à leurs côtés en vue de les accueillir sur place et pour répondre à toute question portant sur les adaptations relatives aux travaux.



Les fermetures de tronçons pendant les vacances de la Toussaint du samedi 31 octobre au dimanche 8 novembre 2020 inclus:

Ligne 10 (Luxembourg – Troisvierges):
entre Ettelbruck et Diekirch

Ligne 30 (Luxembourg – Wasserbillig – Trèves):
entre Oetrange et Trèves

Ligne 50 (Luxembourg – Kleinbettingen – Arlon):
entre Luxembourg et Arlon

Ligne 60 (Luxembourg – Esch-sur-Alzette – Pétange):
entre Esch-sur-Alzette et Rodange

Des travaux de week-end ou de nuit auront lieu sur des tronçons des lignes 10, 30, 60 et 70 (vue d'ensemble sur la page suivante).

Les fermetures de tronçons en week-end et travaux restants en 2020:

LES TRAVAUX DES CFL EN 2020 / DIE BAUARBEITEN DER CFL IM JAHR 2020 / CFL ENGINEERING WORKS IN 2020

**MISE À JOUR OCTOBRE 2020 /
AKTUALISIERT OKTOBER 2020 / UPDATE OCTOBER 2020**

Périodes de fermeture (temporaire) /
Sperrungszeiten (vorübergehend) / Periods of closure (temporary):

L M M J V S D

Week-end / Wochenende / Weekends

Période importante / Längerer Zeitraum / Longer period of time

Des bus de substitution seront mis en place pour toutes les périodes de fermeture.
Ersatzbusse werden zur Abdeckung aller Sperrungen eingerichtet.
Establishment of a bus replacement service to compensate for the periods of closure.

Bus de substitution pour les personnes à mobilité réduite: Contactez le 4990 3737 ou envoyez un e-mail à video-surveillance.zoc@cfl.lu minimum 1 heure à l'avance pour le trafic national et 48 heures à l'avance pour le trafic international.
Schienenersatzverkehr für Menschen mit eingeschränkter Mobilität: Anmeldung erbeten unter 4990 3737 oder per E-Mail an video-surveillance.zoc@cfl.lu mindestens 1 Stunde im Voraus für den nationalen und 48 Stunden im Voraus für den internationalen Verkehr.
Substitution bus for people with reduced mobility: Contact us at 4990 3737 or by e-mail at video-surveillance.zoc@cfl.lu. Submit your request 1 hour minimum beforehand for a national journey and 48 hours minimum beforehand for an international journey.

LUXEMBOURG - KLEINBETTINGEN - ARLON

Octobre

12345678910111213141516171819202122232425262728293031

Novembre

12345678910111213141516171819202122232425262728293031

RODANGE - ATHUS

Novembre						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

LUXEMBOURG - DIPPACH-RECKANGE

Octobre						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

LUXEMBOURG - HOLLERICH

Octobre						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



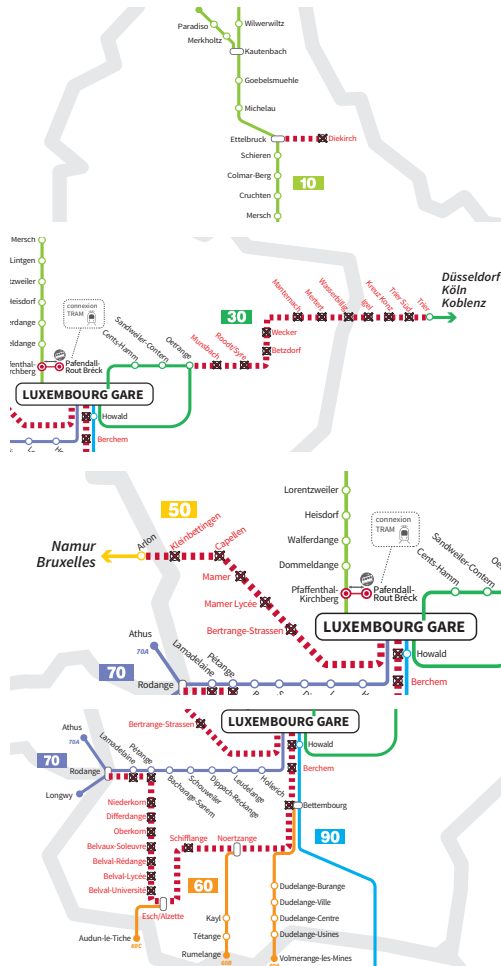
Consultez les horaires sur www.cfl.lu et sur l'application CFL mobile.
Ce document a été établi sur base des plannings CFL en date du mois de juillet 2020.

Die Fahrpläne finden Sie auf www.cfl.lu und in der App CFL mobile.
Dieses Dokument wurde auf der Grundlage der CFL-Fahrpläne von Juli 2020 erstellt.

Check schedules on www.cfl.lu and the CFL mobile app.
This document is based on CFL schedules as of July 2020.

Le détail des travaux des CFL en automne 2020*

Tronçons fermés pendant les vacances de la Toussaint



Ligne 10: entre Ettelbruck et Diekirch

La future gare d'Ettelbruck fait partie des grands projets* des CFL pour plus de confort, de capacité et de ponctualité. En tant que maillon d'un concept global pour plus de qualité sur le réseau ferré luxembourgeois, la gare fait partie d'un futur pôle d'échange et sera adaptée aux besoins des personnes à mobilité réduite. Les travaux sur ce projet continueront pendant la semaine de la Toussaint.

Ligne 30: entre Oetrange et Trèves

Pendant l'interruption de la circulation ferroviaire sur le tronçon entre Oetrange et Trèves durant les vacances de la Toussaint, des voies feront peau neuve. Ce genre de travaux, ayant lieu de façon périodique, est destiné au remplacement des installations ferroviaires ayant atteint la fin de leur cycle de vie.

Ligne 50: entre Luxembourg et Arlon

Entre Luxembourg et Arlon, ce sont également des travaux de modernisation périodiques qui seront regroupés durant la semaine de la Toussaint. Des installations telles que des drainages, des aqueducs, des ponts et des pistes seront entretenues. Du côté belge de la ligne, le prestataire Infrabel renouvellera des appareils de voie.

Ligne 60: entre Esch-sur-Alzette et Rodange

Pendant la fermeture du tronçon de la ligne 60 entre Esch-sur-Alzette et Rodange, des travaux d'entretien seront au programme. Entre autres, des caténaires feront l'objet de travaux de maintenance afin de continuer à assurer l'alimentation en courant électrique, des talus seront consolidés pour garantir leur stabilité et l'étanchéité des ponts sur le tronçon sera renouvelée.

Les mesures de substitution pour les clients durant la fermeture

Afin d'assurer le transport de tous les clients pendant les travaux, les CFL organisent des mesures de substitution par bus.

Les personnes à mobilité réduite souhaitant monter à bord des bus de substitution sont priées de contacter les CFL avant d'entamer leur voyage au numéro 4990-3737 ou par e-mail à video-surveillance.zoc@cfl.lu; au minimum une heure à l'avance pour le trafic national et 48 heures à l'avance pour le trafic international.

Ci-dessous, les **mesures de substitution pour les lignes 10, 30, 50 et 60 pendant les vacances de la Toussaint.**

En ce qui concerne les **lignes fermées pour travaux le week-end**, les informations sont disponibles sur www.cfl.lu et dans l'application **CFL mobile**.

*Tous les grands projets des CFL sont présentés sur <https://groupe.cfl.lu/fr-fr/project>.

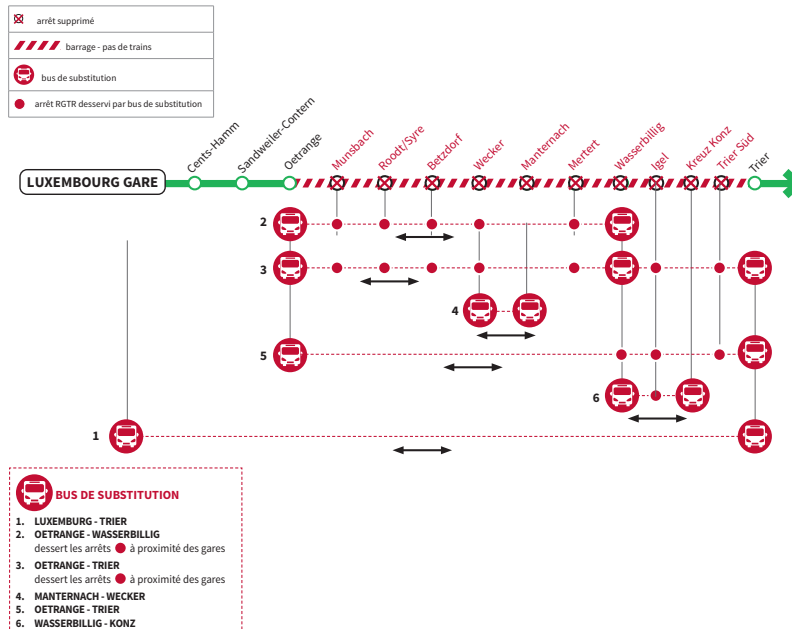


Pour chaque ligne CFL, tous les horaires des trains ainsi que des bus de substitution circulant durant les travaux se trouvent sur le site web www.cfl.lu sous la rubrique «Les travaux» ainsi que dans l'application CFL mobile.

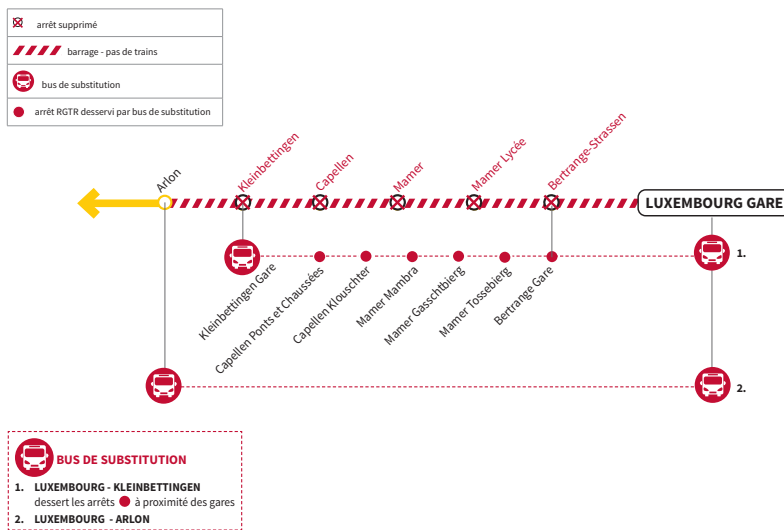
Ligne 10: entre Ettelbruck et Diekirch



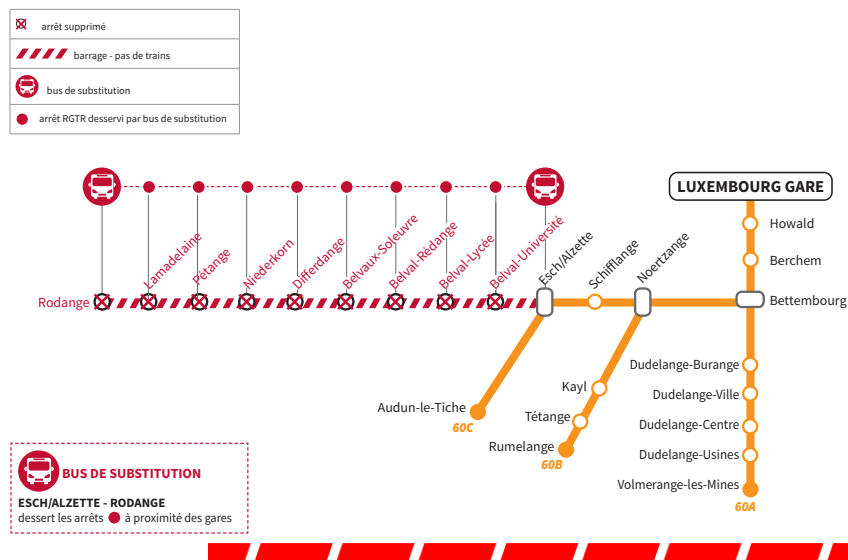
Ligne 30: entre Oetrange et Trèves



Ligne 50: entre Luxembourg et Arlon



Ligne 60: entre Esch-sur-Alzette et Rodange



PORT D'UN MASQUE OBLIGATOIRE SCHUTZMASKE OBLIGATORISCH PROTECTIVE MASK MANDATORY

Les voyageurs sont **obligés** de porter un masque, soit un masque médical, soit un masque artisanal en étoffe, bandana (= buff) ou foulard.

Die Fahrgäste sind **verpflichtet**, eine Mund-Nase-Schutzmaske zu tragen, wie medizinische Masken, selbst angefertigte Masken, Stofftücher („Buff“) oder Schals.

Passengers are **obliged** to wear a protective mask, such as medical masks, handmade masks, bandanas (=buff) or scarves.

NET OUNI
MENG MASK
#NetOuniMengMask

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Plus d'informations:

- en gare auprès des agents
- application CFL mobile
- sur Internet: www.cfl.lu

- sur Twitter: @cflinfos
- sur le blog des CFL: <http://blog.cfl.lu>
- sur Facebook: Cfl